

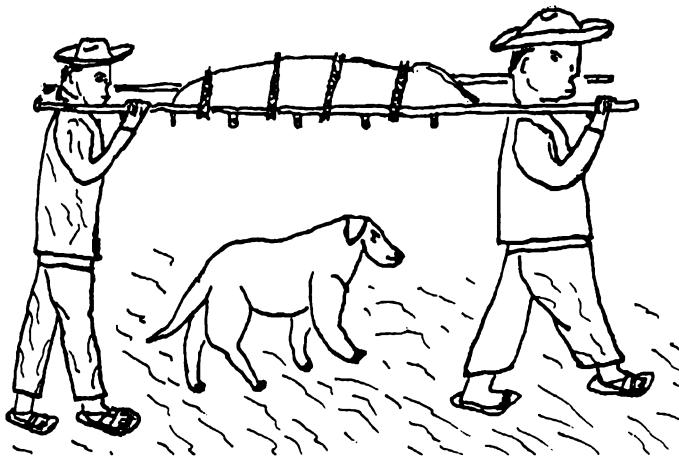
Tu'un íín ina iyo nikunde-ini asto'o ti

El perro que quiso mucho a su dueño



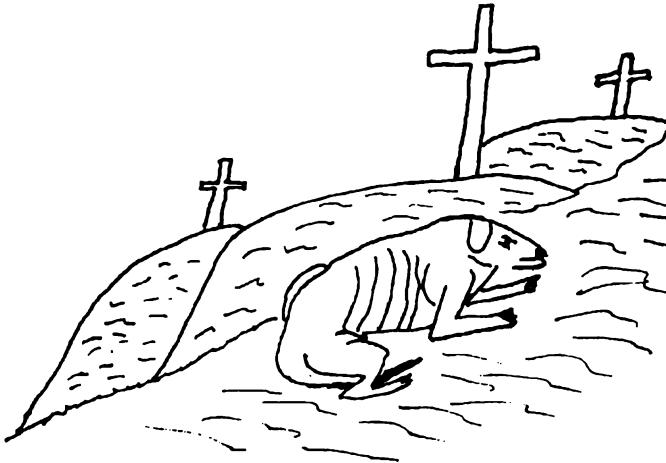
Mixteco del sureste de Nocixtlán

Nikoo íín tee nixe'nu ja nikuneva'a de íín
ina iyo nikunde-ini ña'a te nduu nixi'i de ta'an
ti nchikun ña'a kua'an ore ja kua'an ñu'u de, te
yukan nikindoo ti, ko anikutuni-ini ta ñani
ta'an de ja nikindoo ti te anidanuu xi in xi ja
kaxi ti dita.



Te ja nikuu kuun nduu daa na ninanduku xi ti ja kaxi ti dita, te ninakana xi ti ko atuu ti, daa na ninandi'vi-ini xi te daa na nikutuni-ini xi ja atuu ti ndeku. Te nitiin xi in xi ichi kua'an xi kunanduku xi ti nuu kua'an ñu'u ndiyi, te yukan ninani'i xi ti ja ndeē ti asto'o ti, ko ja nikuu kueyaa ti chi ja nikuu kuun nduu ja atuu xexi ti. Te ninakueka xi ti te nchido xi ti kunu'u nuu ve'e chi akuu ka ti ja kaka ti.

Te nikixe'e xi in xi xe'e xi ti ja kaxi ti, te ore ja ninduu diñu ti te ninatiin tuku ti ichi kua'an ti nuu kua'an ñu'u asto'o ti. Te yukan nixikane'e ayivi ja kaxi ti ki'in, te yukan nika nikoo ti nde nixi'i ti. Te anixeyika xi in xi ja kandeka xi ti nu'u nuu ve'e chi nikutuni-ini xi in xi ja iyo nikunde-ini ti asto'o ti.



Jian kutuni ja kue kití kúú ti ko ta'an ti
kutuni-ini ore nde-ini ndo ti, jian kuu ja vaa
nanche ni kada ndo ta kití neva'a ndo chi nani
nda'vi mee ti dukan ni nda'vi mee ndo nuu
yaNdioo.

Te dukan na ka'an tu'un i'a du'a niya'a.

Resumen: Este cuento relata cómo reaccionó un perro cuando murió su dueño, a quien quería mucho.

Autor y dibujante: Galdino Pérez Acevedo

Asesoras lingüísticas: Inga McKendry S. y
Susana J. Huggins S.